

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

16 FEBRUARI 1996

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de bescherming van het
Tibetaanse volk en zijn cultuur**

(Ingediend door de heer Jacques Lefèvre c.s.)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sinds 7 oktober 1950 is Tibet wederrechtelijk bezet door de Volksrepubliek China. De internationale gemeenschap heeft deze onwettige toeëigening nooit erkend. Vele deskundigen in internationaal recht zijn het erover eens dat dit gebied vóór de invasie over de kenmerken van soevereiniteit beschikte.

Deze bezetting, die tussen 1950 en 1980 het leven heeft gekost aan ten minste 1 200 000 Tibetanen, doet zich ook nu nog gevoelen in veelvuldige schendingen van de mensenrechten, een massale vernietiging van de Tibetaanse tradities en cultuur en een gedwongen assimilatie van het Tibetaanse volk, dat in eigen land een minderheid is geworden. Het jongste jaarboek van *Amnesty International* vermeldt dan ook dat in 1994 ten minste 628 gewetensgevangenen zijn geteld. In totaal zijn er wellicht tussen de 3 000 en de 4 000 gevangenen die in onmenselijke omstandigheden zijn opgesloten. Op cultureel vlak zijn maar liefst 6 000 (of 95 %) boeddhistische kloosters verwoest en leeggeroofd. Momenteel worden de boeddhistische monniken en nonnen door de Chinese overheid onder grote druk gezet om schriftelijk te verklaren dat zij de autoriteit van de Dalai Lama, en

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

16 FÉVRIER 1996

PROPOSITION DE RESOLUTION

**relative à la protection du peuple
Tibétain et de sa culture**

(Déposée par M. Jacques Lefèvre et consorts)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis le 7 octobre 1950, le Tibet est illégalement occupé par la République Populaire de Chine. La Communauté internationale n'a jamais reconnu cette appropriation illégitime d'un territoire dont beaucoup de spécialistes du droit international s'accordent à reconnaître qu'il disposait des attributs de la souveraineté avant l'invasion.

Cette occupation, qui a causé la mort d'au moins 1 200 000 Tibétains entre 1950 et 1980, se traduit aujourd'hui encore par de multiples atteintes aux droits de l'homme, par une destruction massive des traditions et de la culture tibétaine et par une assimilation forcée du peuple tibétain, devenu minoritaire dans son propre pays. En effet, le dernier rapport d'*Amnesty international* signale qu'au moins 628 détenus d'opinion tibétains ont été recensés en 1994; et l'on peut estimer le nombre total de détenus entre 3 000 et 4 000, incarcérés dans des conditions inhumaines. Sur le plan culturel, ce ne sont pas moins de 6 000 monastères bouddhistes (soit 95 %) qui ont été détruits et pillés. A l'heure actuelle, les moines et moniales bouddhistes font l'objet de pressions intenses de la part des autorités chinoises pour qu'ils déclarent par écrit rejeter l'autorité du Dalai

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

zijn keuze van de opvolger van de Panchen Lama, de « tweede man » van de boeddhistische geestelijkheid in Tibet verwerpen. Voorts ondergaan de Tibetaanse vrouwen tegenwoordig een huiveringwekkende geboortecontrolle, die meer gericht is op de geleidelijke verdwijning van het Tibetaanse volk, dan op een echte bevolkingspolitiek, die trouwens zinloos is gelet op de natuurlijke aanwas van de Tibetaanse bevolking. Ten slotte moedigt de Chinese overheid nog steeds een massale emigratie van Chinezen naar Tibet aan. Dat leidt niet alleen tot een aantasting van het ecosysteem in deze regio van de wereld, maar ook tot de verdwijning van elk spoor van een oorspronkelijke cultuur en levenswijze in het grootste deel van het land.

De publieke wereldopinie is tegen deze toestand in het geweer gekomen. Zo hebben met name in België verscheidene belangrijke initiatieven de jongste jaren duizenden mensen samengebracht om het voor de Tibetanen op te nemen. Dit engagement op wereldvlak bereikte zijn hoogtepunt na de toekenning van de Nobelprijs voor de Vrede aan de Dalai Lama in 1989. Maar tot nu toe is dat nooit toereikend geweest om de Chinese overheid ertoe te bewegen onderhandelingen zonder voorafgaande voorwaarden aan te knopen met de Tibetaanse regering in ballingschap die geleid wordt door de Dalai Lama. Op elk onderhandelingsvoorstel van zijnentwege hebben de Chinese autoriteiten steeds geantwoord met intimidatie en onderdrukking. Het is dan ook beslist noodzakelijk dat de parlementen van de democratische landen ten aanzien hiervan een standpunt innemen, zodat de regeringen van die landen zich gesteund weten bij de stappen die zij bij de regering van de Volksrepubliek China ondernemen. Juist het ontbreken van een duidelijke reactie van de zijde van de democratische staten stelt de Chinese regering immers in staat een arbitrair antwoord te geven op de geweldloze strijd van het Tibetaanse volk en op zijn verlangen door onderhandelingen een eind te maken aan bezetting van Tibet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft zich op 29 maart 1994 al uitgesproken door de aanneming van een resolutie (Gedr. St. Kamer n° 1132/7-92/93). Het onderhavige resolutievoorstel vormt echter een aanvullende stap met het oog op erkenning van het recht op zelfbeschikking van het Tibetaanse volk en een krachtige veroordeling van de praktijken van het Chinese regime, dit in een context waarin alles een nieuwe golf van repressie en aantasting van de fundamentele rechten van de menselijke persoon op het Dak van de Wereld doet vrezen. Aanneming van deze resolutie door de beide Kamers van het Belgisch Parlement zou dus tevens een ondubbelzinnige preventieve boodschap aan het adres van China betekenen.

De voorgestelde tekst is gebaseerd zowel op recente werken van verschillende auteurs op het gebied van het internationale recht als op de teksten van andere resoluties met hetzelfde onderwerp. Hij vormt de grondslag voor een coherent standpunt van

Lama et son choix d'un successeur au Panchen Lama, 1° « n° 2 » dans le clergé bouddhiste du Tibet. Par ailleurs, les femmes tibétaines font aujourd'hui l'objet d'un contrôle des naissances terrifiant, qui vise davantage à la disparition progressive du peuple tibétain qu'à un réel contrôle de l'expansion démographique, d'ailleurs inutile au regard de la croissance naturelle du peuple tibétain. Enfin, les autorités chinoises encouragent toujours une émigration massive de la population chinoise vers le Tibet, ce qui a pour conséquence non seulement de fragiliser l'écosystème de cette région du monde mais également de faire disparaître toute trace d'une culture et d'un mode de vie original dans la majeure partie du pays.

Face à cette situation, l'opinion publique mondiale s'est mobilisée. En Belgique en particulier, plusieurs initiatives majeures ont réuni des milliers de personnes ces dernières années, pour la défense du peuple tibétain. Cette mobilisation mondiale a atteint son point culminant à la suite de la nomination du Dalai Lama au Prix Nobel de la Paix en 1989. Mais elle ne fut jamais suffisante jusqu'ici pour obtenir des autorités chinoises l'ouverture de négociations sans préalables avec le gouvernement tibétain en exil, dirigé par le Dalai Lama. A chaque proposition de négociation de celui-ci, les autorités chinoises ont toujours répondu par l'intimidation et la répression. Aussi est-il indispensable que les parlements des pays démocratiques prennent position à ce sujet, afin que les gouvernements de ces Etats se sentent soutenus dans leurs démarches auprès du gouvernement de la République populaire de Chine. Car c'est effectivement l'absence de réaction significative de la part des Etats démocratiques qui permet au gouvernement chinois de répondre de manière arbitraire à la lutte non-violente du peuple tibétain et à sa volonté de trouver une issue négociée à l'occupation du Tibet.

La Chambre des représentants s'est déjà prononcée le 29 mars 1994 par le vote d'une résolution relative à la protection du peuple tibétain (Doc. Chambre n° 1132/7-92/93). Cependant, la présente proposition de résolution constitue un pas supplémentaire pour la reconnaissance du droit à l'autodétermination du peuple tibétain et la condamnation ferme des pratiques du régime chinois, dans un contexte où tout fait craindre une nouvelle vague de répression et d'atteintes aux droits fondamentaux de la personne humaine sur le Toit du Monde. L'adoption de cette résolution par les deux Chambres du Parlement belge constituerait donc également un message préventif explicite à l'égard de la Chine.

Le texte proposé s'inspire tant des travaux récents de divers auteurs de droit international que des textes d'autres résolutions ayant le même objet. Il constitue la base d'une position cohérente de la Belgique dans ses relations avec ses partenaires, ainsi qu'avec

België in zijn betrekkingen met zijn partners alsook met de Volksrepubliek China. Bovendien kan hij tot voorbeeld dienen voor andere — Belgische of buitenlandse — instanties, die er de nodige inspiratie of vastberadenheid uit zouden kunnen putten.

Het drama van het Tibetaanse volk mag niet buiten ons om gaan. Door de keuze van geweldloosheid als grondprincipe voor zijn strijd verwijst dat volk ons naar onze plicht tot vrijwaring van onze eigen waarden van solidariteit, vrijheid, verdraagzaamheid en eerbied voor de fundamentele rechten. De Tibetanen hebben dringend behoefte aan onze steun voordat de door China in Tibet gevoerde politiek leidt tot de algehele verdwijning van een volk en zijn duizendjarige cultuur. Van alle huidige noodtoestanden in de internationale betrekkingen is die van Tibet niet de minst cruciale. België dient op dit gebied een vooraanstaande rol te spelen.

la République populaire de Chine. En outre, il peut être un exemple pour d'autres instances, belges ou étrangères, qui pourraient y trouver l'inspiration ou la détermination nécessaire.

Le drame du peuple tibétain ne doit pas nous être étranger. Par le choix de la non-violence comme principe fondamental de sa lutte, il nous renvoie à la sauvegarde de nos propres valeurs de solidarité, de liberté, de tolérance et de respect des droits fondamentaux. Les Tibétains ont un besoin urgent de notre soutien avant que la politique menée par la Chine au Tibet n'aboutisse à la disparition totale d'un peuple et de sa culture millénaire. Parmi donc tous les enjeux actuels des relations internationales, celui du Tibet n'est pas le moins crucial. Il s'impose que la Belgique joue un rôle majeur sur ce terrain.

J. LEFEVRE
D. BACQUELAINE
P. CAHAY-ANDRE
G. CLERFAYT
H. DE CROO
M. DIGHNEEF
A. HERMANS
M. SCHÜTTRINGER
J. SIMONET
L. VANOOST

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Kamer,

— Gelet op de resolutie betreffende de bescherming van het Tibetaanse volk, aangenomen door de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers op 29 maart 1994 (Stuk n° 1132/7-92/93);

— Gelet op de resolutie van de Tweede Wereldconferentie van parlementsleden over Tibet die van 26 tot en met 28 mei 1995 te Vilnius (Litouwen) werd gehouden;

— Gelet op resolutie n° B4-1007/95 die op 13 juli 1995 werd aangenomen door het Europees Parlement;

— Gelet op de resoluties 1353 (XIV) van 1959, 1723 (XVI) van 1961 en 2079 (XX) van 1965 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties;

PROPOSITION DE RESOLUTION

La Chambre,

— Vu la résolution relative à la protection du peuple tibétain adoptée le 29 mars 1994 par la Chambre des représentants de Belgique (Doc. Chambre n° 1132/7-92/93);

— Vu la résolution de la Deuxième Conférence mondiale des parlementaires sur le Tibet qui s'est tenue à Vilnius en Lituanie du 26 au 28 mai 1995;

— Vu la résolution n° B4-1007/95 votée par le Parlement européen le 13 juillet 1995;

— Vu les résolutions 1353 (XIV) de 1959, 1723 (XVI) de 1961 et 2079 (XX) de 1965 de l'Assemblée générale des Nations Unies;

1. *Geschiedenis van Tibet*

— Overwegende dat Tibet er gedurende zijn gehele geschiedenis in is geslaagd een nationale, culturele en religieuze identiteit te bewaren die zich onderscheidt van China, tot op het tijdstip dat de uitholling ervan ten gevolge van de Chinese invasie is begonnen;

— Overwegende dat het historische Tibet uit drie gebieden bestaat, namelijk U-Tsang, Amdo en Kham;

2. *Status van Tibet*

— Gelet op het illegale karakter van de invasie en bezetting van Tibet door de Volksrepubliek China, terwijl Tibet in 1949, vóór de komst van het Chinese Volksbevrijdingsleger, een onafhankelijke Staat was;

— Constaterende dat Tibet momenteel krachtens het internationale recht een onafhankelijke Staat is die op onwettige wijze wordt bezet en dat de Volksrepubliek China geen enkel soeverein recht over Tibet heeft;

3. *Status van Tibet volgens de Volksrepubliek China*

— Overwegende dat de Volksrepubliek China een volkomen verdraaide versie van de historische onafhankelijkheid en van de rijke culturele en spirituele traditie van Tibet verdedigt om de invasie, de bezetting en de verwoesting van Tibet te rechtvaardigen;

4. *Aard van het Tibetaanse vraagstuk*

— Overwegende dat de kwestie Tibet in wezen een politieke kwestie is, namelijk die van de onderwerping van Tibet door de Volksrepubliek China en van het verzet van het Tibetaanse volk tegen die overheersing;

— Overwegende dat de schendingen van de mensenrechten in Tibet een specifiek karakter hebben doordat ze gericht zijn op de Tibetanen als volk dat blijk geeft van zijn eigen identiteit en opkomt voor zijn wil om die ongeschonden te vrijwaren, en dat derhalve de schendingen van de mensenrechten in Tibet grotendeels voortkomen uit een geïnstitutionaliseerde rassen- en culturele discriminatie;

5. *De vreedzame strijd van het Tibetaanse volk en de Dalai Lama*

— Zich bewust van de wil van het Tibetaanse volk om zijn fundamentele rechten terug te krijgen en zijn cultuur te bewaren en te ontwikkelen;

1. *Histoire du Tibet*

— Considérant que tout au long de son histoire le Tibet est parvenu à garder une identité nationale, culturelle et religieuse distincte de la Chine, jusqu'à ce que commence l'érosion à la suite de l'invasion chinoise;

— Considérant que le Tibet historique est constitué de trois régions : l'U-Tsang, l'Amdo et le Kham;

2. *Statut du Tibet*

— Considérant le caractère illégal de l'invasion et de l'occupation du Tibet par la République Populaire de Chine, alors que le Tibet était un Etat indépendant en 1949 avant l'arrivée de l'Armée populaire de libération chinoise;

— Constatant qu'en vertu du droit international, le Tibet est actuellement un Etat indépendant occupé illégalement et que la République Populaire de Chine n'a aucun droit souverain sur le Tibet;

3. *Statut du Tibet selon la République populaire de Chine*

— Considérant aussi que la République Populaire de Chine défend une version totalement déformée de l'indépendance historique et de la riche tradition culturelle et spirituelle du Tibet pour justifier l'invasion, l'occupation et la destruction du Tibet;

4. *Nature du problème tibétain*

— Considérant que la question du Tibet est essentiellement une question politique : celle de l'assujettissement du Tibet par la République Populaire de Chine et de la résistance du peuple tibétain à cette domination;

— Considérant que le caractère spécifique des violations des droits de l'homme au Tibet vise les Tibétains en tant que peuple affirmant son identité propre et son désir de garder celle-ci intacte, et que, de ce fait, les violations des droits de l'homme au Tibet résultent en grande partie d'une discrimination raciale et culturelle institutionnalisée;

5. *La lutte pacifique du peuple tibétain et du Dalai Lama*

— Conscient de la volonté du peuple tibétain de recouvrer ses droits fondamentaux et de préserver et développer sa culture;

— Met erkenning van de onderhandelingsvoorstellen die de Dalai Lama de afgelopen vijftien jaar aan de Chinese regering heeft gedaan om het Tibetaanse vraagstuk vreedzaam op te lossen;

— Overwegende dat de Dalai Lama, bij zijn streven naar een onderhandelde oplossing voor het Tibetaanse vraagstuk, niet de algehele onafhankelijkheid van Tibet heeft opgeëist en dat China, in antwoord op zijn verzoeningsvoorstellen, niet heeft opgehouden Chinese kolonisten naar Tibet te laten komen, zodat de Tibetanen vandaag zijn gereduceerd tot een minderheid in hun eigen land;

— Overwegende dat de Dalai Lama bereid blijft met China te onderhandelen en dat de voorstellen, zoals zijn Vredesplan in Vijf Punten (1987) en zijn voorstel aan het Europees Parlement (1988) die internationaal gezien positief werden onthaald, nog steeds een rationele basis kunnen vormen voor onderhandelingen zonder voorafgaande voorwaarden;

6. *Overbrenging van bevolkingsgroepen*

— Haar veroordeling uitsprekend als een grove schending van het internationale recht van de — officieel aangemoedigde — overbrenging van de Chinese Han-bevolking die met diverse middelen tot stand wordt gebracht, met name door op verscheidene bestuursniveaus bekwame Tibetaanse ambtenaren te vervangen door Chinese ambtenaren en door alle in Tibet gestationeerde militaire personeelsleden er krachtens een recent besluit toe te verplichten zich na hun dienstdadigheid aldaar te vestigen op straffe van verlies van hun pensioenrechten;

7. *De discriminatie op onderwijsgebied*

— Veroordelend de discriminatie die de Chinese autoriteiten op onderwijsgebied toepassen door het ontzeggen van de passende voorzieningen aan Tibetaanse kinderen; tegen Tibetanen die hun eigen taal en cultuur willen bestuderen; door gedwongen terugroeping van Tibetaanse kinderen die buiten Tibet studeren;

8. *De geboortenbeperkingspolitiek*

— Overwegende dat het aantal Tibetanen die in Tibet (U-Tsang, Kham en Amdo) wonen momenteel ongeveer 6 000 000 zielen bedraagt en dat Tibet een oppervlakte heeft van 2,5 miljoen vierkante kilometer (wat 0,42 inwoner per vierkante kilometer betekent);

— Derhalve constaterende dat de Chinese geboortenbeperkingspolitiek wegens de geringe bevolkingsdichtheid van de in Tibet wonende Tibetanen niet gerechtvaardigd kan worden en dat zij dus alleen

— Reconnaissant les propositions de négociations faites au cours des quinze dernières années par le Dalai Lama au gouvernement chinois en vue d'obtenir une solution pacifique au problème tibétain;

— Considérant que dans sa quête d'une solution négociée au problème tibétain, le Dalai Lama n'a pas réclamé l'indépendance totale pour le Tibet et, qu'en réponse à ses propositions conciliantes, la Chine n'a pas cessé d'implanter des colons chinois au Tibet, de sorte que les Tibétains se trouvent aujourd'hui réduits à une minorité dans leur propre pays;

— Considérant que le Dalai Lama reste prêt à négocier avec la Chine et que les propositions, telles que son Plan de Paix en Cinq Points (1987) et sa proposition faite au Parlement européen (1988), qui ont été bien accueillies au niveau international, peuvent encore constituer une base rationnelle pour des négociations sans conditions préalables;

6. *Les transferts de population*

— Condamnant comme violation grave du droit international le transfert de population chinoise Han — encouragé officiellement — mis en œuvre par divers moyens, et notamment, par la substitution de fonctionnaires chinois à des agents tibétains compétents à divers niveaux de l'administration, ainsi que par l'obligation faite, en vertu d'une décision récente, à l'ensemble du personnel militaire en poste de s'établir au Tibet en fin de service sous peine de perdre ses droits à la pension;

7. *La discrimination en matière d'éducation*

— Condamnant la discrimination pratiquée par les autorités chinoises dans le domaine de l'éducation, en privant les enfants tibétains des facilités appropriées; ou de même à l'encontre des Tibétains désireux d'étudier leur langue et leur culture propres; ou encore par le rappel sous contrainte des enfants tibétains faisant des études hors du Tibet;

8. *La politique de contrôle des naissances*

— Considérant que le nombre de Tibétains vivant au Tibet (U-Tsang, Kham et Amdo) s'élève aujourd'hui à environ 6 000 000 d'âmes, que la surface du Tibet est de 2,5 millions de kilomètres-carrés (soit 0,42 habitant par kilomètre-carré);

— Constatant dès lors que la politique chinoise de contrôle des naissances ne peut être justifiée en raison de la faible densité de population tibétaine vivant au Tibet et qu'elle n'est donc qu'un des moyens utili-

maar een van de middelen vormt die de Volksrepubliek China aanwendt om het aantal in Tibet wonende Tibetanen te reduceren;

9. *Het vraagstuk van Tibet staat gelijk met etnische zuivering*

— Veroordelend de overige ernstige en stelselmatige schendingen van de mensenrechten in Tibet, met name de willekeurige arrestatie en gevangenhouding alsook het martelen van Tibetanen om politieke redenen; de schendingen van de rechten van vrouwen, met name gedwongen sterilisatie en abortus; de beroving van godsdienstvrijheid; allemaal vergrijpen die, met de vernietiging van de rijke Tibetaanse cultuur en de overbrenging van bevolking, een bedreiging vormen voor de overleving van het Tibetaanse volk en derhalve gelijkstaan met etnische zuivering;

10. *Het vraagstuk van het milieu*

— Bezorgd over de verwoesting van het natuurlijk milieu van de Tibetaanse hoogvlakte, met name over de overmatige ontbossing en de opslag van giftig en radioactief afval, die niet alleen voor Tibet, maar voor de hele regio en de hele wereld gevolgen heeft;

11. *Het recht op zelfbeschikking*

— Het onvervreemdbare recht van het Tibetaanse volk op zelfbeschikking nogmaals bevestigend;

12. *Het recht op inmenging*

— Erop wijzend dat de schendingen van de mensenrechten, met name van het recht op zelfbeschikking, alsmede alle andere schendingen van het internationale recht per definitie van rechtswege alle leden van de internationale gemeenschap aangaan, en niet een binnenlandse aangelegenheid van welke Staat ook kunnen zijn.

1. *Verzoekt de Belgische regering :*

— de Volksrepubliek China aan te manen onmiddellijk een einde te maken aan alle beleidsmaatregelen en praktijken die de rechten van de persoon en de fundamentele vrijheden van de Tibetanen schenden;

— met alle diplomatieke middelen steun te verlenen aan de door de Dalai Lama en de vertegenwoordigers van de Tibetaanse regering in ballingschap voorgestane procedures voor onderhandelingen met de Chinese autoriteiten met het oog op het verkrijgen van het zelfbeschikkingsrecht voor het Tibetaanse volk en de vestiging van een democratische vredeszone in Tibet;

sés par la République Populaire de Chine pour réduire le nombre de Tibétains vivant au Tibet;

9. *Le problème du Tibet équivaut à une purification ethnique*

— Condamnant les autres violations graves et systématiques des droits de l'homme au Tibet, notamment, l'arrestation et la détention arbitraires ainsi que la torture de Tibétains pour raisons politiques; les violations des droits des femmes, notamment, les stérilisations et avortements forcés; la privation de la liberté religieuse; toutes offenses qui, avec la destruction de la riche culture tibétaine et le transfert de population, menacent la survie même du peuple tibétain et équivalent dès lors à une purification ethnique;

10. *Problème de l'environnement*

— Préoccupée par la destruction de l'environnement naturel du plateau tibétain, et notamment, le déboisement abusif, le stockage de déchets toxiques et radioactifs, qui a des conséquences non seulement au Tibet, mais pour toute la région et pour le monde entier;

11. *Le droit à l'autodétermination*

— Réaffirmant le droit inaliénable du peuple tibétain à l'autodétermination;

12. *Le droit d'ingérence*

— Soulignant que les violations des droits de l'homme, et notamment, du droit à l'autodétermination, ainsi que toutes autres violations du droit international sont, par définition, l'affaire légitime de tous les membres de la communauté internationale, et ne sauraient être une affaire intérieure d'un quelconque Etat.

1. *Demande au gouvernement belge :*

— d'exhorter la République populaire de Chine de mettre immédiatement fin à toutes les politiques et pratiques qui violent les droits de la personne et des libertés fondamentales des Tibétains;

— qu'il soutienne, par tous les moyens diplomatiques, les processus de négociation prônés par le Dalai Lama et les représentants du gouvernement tibétain en exil, avec les autorités chinoises, en vue de l'obtention du droit à l'autodétermination du peuple tibétain et à l'établissement d'une zone de paix démocratique au Tibet;

— druk uit te oefenen op de Volksrepubliek China om een einde te maken aan de geboortenbeperkingspolitiek die bestaat in de gedwongen sterilisatie en abortus van Tibetaanse vrouwen;

— van de Volksrepubliek China te eisen dat zij een einde maakt aan de door haar gevoerde politiek van overbrenging van de Chinese bevolking naar Tibet, wat overduidelijk in strijd is met artikel 49 van het Vierde Verdrag van Genève (1949);

— erop aan te dringen dat alle Tibetaanse gewetensgevangenen in de Chinese gevangenissen en concentratiekampen in Tibet onmiddellijk worden vrijgelaten;

— erop aan te dringen dat de Volksrepubliek China, lid van de Veiligheidsraad van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, de door haar ondertekende verdragen naleeft, namelijk : het Verdrag van de Verenigde Naties tegen martelen (1984), het Verdrag inzake de opheffing van elke vorm van rassendiscriminatie (1966) en het Verdrag betreffende de rechten van het kind (1989), alsook dat de door het Europees Parlement, de Raad van Europa en de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers (29 maart 1994) aangenomen resoluties worden toegepast;

2. Verzoekt de Belgische regering de Europese Raad van ministers van Buitenlandse Zaken voor te stellen hieromtrent een standpunt in te nemen en dit kenbaar te maken aan de autoriteiten van de Volksrepubliek China;

3. Vraagt dat België alles in het werk stelt om te bereiken dat de resoluties 1353 (XIV), 1723 (XVI) en 2079 (XX) van de Verenigde Naties worden toegepast en dat de Tibetaanse regering in ballingschap onverwijld de status van waarnemer bij deze internationale instelling krijgt.

23 januari 1996.

— qu'il presse la République Populaire de Chine de mettre fin à la politique de contrôle des naissances consistant à stériliser et avorter par la force les Tibétaines;

— qu'il exige de la République Populaire de Chine qu'elle mette fin à la politique de transfert de population chinoise menée par la Chine au Tibet en violation flagrante de l'article 49 de la Quatrième Convention de Genève (1949);

— d'obtenir que tous les prisonniers d'opinion tibétains détenus dans les prisons et camps de concentration chinois au Tibet soient immédiatement libérés;

— d'insister pour que la République populaire de Chine, membre du Conseil de Sécurité des Nations Unies, respecte les Conventions qu'elle a signées, à savoir : la Convention des Nations Unies contre la torture (1984), la Convention sur l'élimination de toute forme de discrimination raciale (1966) et la Convention sur les droits de l'enfant (1989) et pour que soient appliquées les résolutions adoptées par le Parlement européen, le Conseil européen et la Chambre des Représentants de Belgique (29 mars 1994);

2. Invite le gouvernement belge à proposer au Conseil européen des ministres des affaires étrangères de prendre position à ce sujet et de la faire connaître aux autorités de la République Populaire de Chine;

3. Demande que la Belgique mette tout en œuvre afin d'obtenir que soient appliquées les résolutions 1353 (XIV), 1723 (XVI) et 2079 (XX) des Nations Unies et que le gouvernement tibétain en exil obtienne sans délai le statut d'observateur auprès de cette institution internationale.

23 janvier 1996.

J. LEFEVRE
D. BACQUELAINE
P. CAHAY-ANDRE
G. CLERFAYT
H. DE CROO
M. DIGHNEEF
A. HERMANS
M. SCHÜTTRINGER
J. SIMONET
L. VANOOST